

Р 88

СЕИД РУСТАМОВ

СЕИД РУСТАМОВ

УШАГ

МА ЫНЫЛАРЫ

ФОРТЕПИАНО ИЛЭ ОХУМАГ УЧУН

ДЕТСКИЕ ПЕСНИ

ДЛЯ ГОЛОСА С ФОРТЕПЬЯНО

АЗЭРБАЙЧАН ДӨВЛӘТ МУСИКИ НӘШРИЙДАТЫ
БАКЫ – 1962

YOXLANIB
200 8 il

ЯЗ КҮНЛЭРИ
К НАМ, ВЕСНА, ПРИДИ СКОРЕЙ



Сөзләри М. Э. САБИРИНДИР
Слова М. А. САБИРА
Перевод Н. НАЙДЕНОВОЙ

Allegretto

ПРОСВЕРЕНО

19 8 г.

Мусигиси СӘЙД РУСТАМОВУНДУР
Музыка СЕИДА РУСТАМОВА

6

f

Охумаг. Голос

mf

Кэл, кэл, а яз күн — лә — ри!
К нам, вес — на, при — ди ско — ре!

кун — лэ — ри.
— ди ско — реи,
И — лин тёп — лым
э — зиз вет — ром
кун — лэ — ри!
нас сог — реи!

Нэгэрэлт. Припев

Кэл, кэл, кэл, кэл, кэл, кэл, а яз —
К нам, к нам, к нам, к нам, ты, весна, при —

кун лэ ри!
— ди ско — реи!
Кэл, всех, кэл, всех, кэл, всех
Всех, всех, всех, всех

тез кэл, а яз
тёп лым вет — ром
кун — лэ — ри.
ты сог — реи!

1 2

Кәл, кәл, а јаз күнләри!
Илин әзиз күнләри!

Нәгәрат:

Кәл, кәл, кәл, кәл,
Кәл, кәл, а јаз күнләри.
Кәл, кәл, кәл, кәл,
Тез кәл, а јаз күнләри.

Дағда әріт гарлары,
Бағда әріт гарлары.

Нәгәрат:

Кәл, кәл, кәл, кәл,
Кәл, кәл, а јаз күнләри.
Кәл, кәл, кәл, кәл,
Тез кәл, а јаз күнләри.

Чајлар дашыб сел олсун,
Тахыллар тел-тел олсун.

Нәгәрат:

Кәл, кәл, кәл, кәл,
Кәл, кәл, а јаз күнләри.
Кәл, кәл, кәл, кәл,
Тез кәл, а јаз күнләри.

Ағачлар ачсын чичәк,
Јарпағы ләчәк-лачәк.

Нәгәрат:

Кәл, кәл, кәл, кәл,
Кәл, кәл, а јаз күнләри.
Кәл, кәл, кәл, кәл,
Тез кәл, а јаз күнләри.

К нам, весна, приди скорей,
Тёплым ветром нас сограй!

Пріпев:

К нам, к нам, к нам, к нам
Ты, весна, приди скорей!
Всех, всех, всех, всех
Тёплым ветром ты сограй!

С горных склонов снег сгони
И ручьями зазвени!

Пріпев:

К нам, к нам, к нам, к нам
Ты, весна, приди скорей!
Всех, всех, всех, всех
Тёплым ветром ты сограй!

Пусть колосья веселей
Зашумят среди полей!

Пріпев:

К нам, к нам, к нам, к нам
Ты, весна, приди скорей!
Всех, всех, всех, всех
Тёплым ветром ты сограй!

Пусть зелёный свой наряд
Вновь наденет каждый сад.

Пріпев:

К нам, к нам, к нам, к нам
Ты, весна, приди скорей!
Всех, всех, всех, всех
Тёплым ветром ты сограй!

УШАГ ВЭ БУЗ ДИТЯ И ЛЁД

Перевод П. ГРАДОВА

Moderato



Дэр_ сэ ке_дэн бир ушаг
В зим_ний солнеч_ный денёк

чых_ды буз үс _ тэ гочаг; Сү_рүш_ду бир_
шёл по речке па_ренёк. Шёлон, да шёл



-дэн би_рэ,
по _бе_жал,

дэj — ди үз үс — тэ је_рэ.
по — скользнул_ся и у_пал.

Дур_ду у_шаг
у про_хожих



неј — лэ_ди, бу_за бе_лэ сөј _ лэ_ди, дур — ду у_шаг
 на ви_ду об_ра — тил_ся он ко льду, у про_хожих

неј — лэ_ди, бу_за бе_лэ сөј _ лэ_ди: „Сэн нэ ја_ман_
 на ви_ду об_ра — тил_ся он ко льду: „До че_го же,

—сан, а буз, а_дам јы_хан_ — сан, а буз! Аз га_лыб өм_—
 лёд, ты злой! Нос чуть не раз_ — бил я свой! По_ — дожди, вес_

—рун сэ_нин, јаз кэ_лэр ар _ тар гэ_мин. Э_ри_ — јиб су_ја
 —на при_дёт и насту_пит ле _ до_ход. В мо _редальне_

дө_нэр_сэн, а_хыб ча_ја ке _ дэр.сэн, а буз.
—е тог_да, У_не _ сёт те _ бя во_да, во — да.

Дэрсэ кедэн бир ушаг
Чыхды буз үстэ гочаг;
Сүрүшдү бирдэн бирэ,
Дэјди үз үстэ јерэ.

Дурду ушаг неjlэdi,
Буза белэ сёjlэdi:
„Сэн нэ јамансан, а буз,
Адам јыхансан, а буз!

Аз галыб өмрүн сэнин,
Јаз кэлэр артар гэмин.
Эрииб суја дөнэрсэн,
Ахыб чаја кедэрсэн.

В зимний солнечный денёк
Шёл по речке паренёк.
Шёл он, шёл да побежал,
Поскользнулся и упал.



У прохожих на виду
Обратился он ко льду:
„До чего же, лёд, ты злой!
Нос чуть не разбил я свой!

Подожди, весна придёт
И наступит ледоход.
В море дальнее тогда
Унесёт тебя вода!“

Гијм. 13 гәп.

9-2

Редактору Ш. Кәримова
Әдәби редактору Йусиф Һәсәнбәјов

Чапа имзаланмыш 22/III-1962-чи ил. Кағыз форматы 62×50. Чап вәрәги 1,25. Сифариш 223. Тиражы 1000.
Азәрбајҹан ССР Мәдәнијјәт Назирлијинин 26 комиссар адына мәтбәәси. Бакы, Эли Бајрамов күчәси, № 3.

Рәссамы М. Гумријев
Техники редактору Р. Овсепјан
Корректору Н. Эләкбәрова